

GUIDE DE LA RÉDACTION ÉPICÈNE ET DE LA FÉMINISATION DES TERMES.

Le cégep Gérard-Godin souhaite aller vers la rédaction épïcène de tous ses documents ; ce guide vous aide à mettre cet engagement en application. La rédaction épïcène et la féminisation supposent des choix entre différentes possibilités pour neutraliser la prédominance d'un genre dans la langue française et rendre visible la présence du féminin dans le monde.

UTILISEZ LES NOMS ÉPICÈNES

(qui s'écrivent de la même manière dans les deux genres) : **artiste, bénévole, cadre, collègue, commissaire, élève, fonctionnaire, gestionnaire, guide, membre, partenaire, responsable, spécialiste, scientifique, témoin, universitaire, etc.**

DE MÊME, LES ADJECTIFS ÉPICÈNES : **adulte, apte, bénéfique, dynamique, efficace, serviable, utile, etc.**

SI NÉCESSAIRE, ÉLIMINEZ UN ADJECTIF

Les ingénieures forestières et les ingénieurs forestiers ou les ingénieures et ingénieurs forestiers, une évaluatrice ou un évaluateur externe (le complément s'ajoute au second nom).

À UTILISER SEULEMENT QUAND L'ESPACE EST RESTREINT

**les ingénieur(e)s,
les ingénieur[e]s**

UTILISEZ LA PERSONNE

La personne qui rédige le compte-rendu...

UTILISEZ ON, NOUS, VOUS, PLUSIEURS DANS LES FORMES NEUTRES

On aura la possibilité de modifier son horaire.

UTILISEZ UN NOM COLLECTIF OU LA FONCTION PLUTÔT QUE CELUI ET CELLE QUI L'OCCUPENT

Administration, assemblée, autorité, bureau, clientèle, collectivité, comité, commission, communauté, concurrence, conseil, coordination, corps (enseignant), délégation, département, direction, effectif, électorat, équipe, gens, groupe, lectorat, main-d'œuvre, office, personnel, population (étudiante), présidence, régie, registrariat, secrétariat, service, trésorerie, etc.

Ces termes sont neutres et ne supposent aucune présence de genre.

UTILISEZ LES DOUBLONS,

c'est-à-dire la paire de mots masculin et féminin avec leur déterminant. **Les employés et les employées, les enseignantes et les enseignants, etc.** On peut omettre le déterminant du second nom : **les rédacteurs et rédactrices**. On peut remplacer les doublons par **ils** et **elles**.

L'accord avec **et** se fait **toujours au pluriel** : **l'employé et l'employée doivent** se présenter...
L'accord avec **ou** se fait **suivant la logique d'un seul** : si une seule personne fait l'action (homme ou femme) on accorde au singulier : **l'employé ou l'employée doit** se rendre à l'accueil.

REMPLACEZ

Tous par **générale** : à la satisfaction générale ;
Celui ou **celle** par **quiconque** ;
Chacun et **chacune** par **chaque**.

VOICI UNE LISTE DE NOMS FÉMININS

Cégépienne | Chercheuse | Comptable agréée | Cotisante | Courtière
Docteure | Domoticienne | Échantillonneuse | Électronicienne
Enquêtrice (dans le domaine de la statistique) | Entraîneuse
Entrepreneure (dans le domaine de l'entrepreneuriat) | Estimatrice
Évaluatrice | Examinatrice | Experte et experte-comptable | Exploitante
Fournisseuse | Financière | Franchiseuse | Généticienne | Informaticienne
Ingénieure — civile et forestière | Inspectrice | Installatrice | Investisseuse | Laborantine
Législatrice | Logisticienne | Maïeuticienne | Marchandiseuse | Obstétricienne
Orienteuse | Planificatrice financière | Praticienne | Professeure-chercheuse
Programmatrice | Programmeuse | Promotrice | Protectrice | Sous-traitante
Substitute | Syndique | Teneuse de livres

En cas de doute, n'hésitez à communiquer avec
porte-voix@cgodin.qc.ca